ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (tretia komora)

z 11. decembra 2008 *

V spojených veciach C-362/07 a C-363/07,

ktorých predmetom sú dva návrhy na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, podané rozhodnutiami Tribunal d'instance du VII[e] arrondissement de Paris (Francúzsko) z 24. júla 2007 a doručené Súdnemu dvoru 2. augusta 2007, ktoré súvisia s konaniami:

Kip Europe SA a i. (C-362/07),

Hewlett Packard International SARL (C-363/07)

proti

Administration des douanes — Direction générale des douanes et droits indirects,

SÚDNY DVOR (tretia komora),

v zložení: predseda tretej komory A. Rosas, sudcovia A. Ó Caoimh, J. N. Cunha Rodrigues, U. Lõhmus (spravodajca) a A. Arabadjiev,

* Jazyk konania: francúzština.

generálny advokát: P. Mengozzi,
tajomník: M.-A. Gaudissart, vedúci sekcie,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 5. júna 2008,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— Kip Europe SA a i., v zastúpení: F. Goguel a F. Foucault, advokáti,

— Hewlett Packard International SARL, v zastúpení: F. Goguel a F. Foucault, advokáti,

— francúzska vláda, v zastúpení: G. de Bergues a A.-L. During, splnomocnení zástupcovia,

— holandská vláda, v zastúpení: C. M. Wissels a D. J. M. de Grave, splnomocnení zástupcovia,

— poľská vláda, v zastúpení: T. Nowakowski, splnomocnený zástupca,

— Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: G. Wilms, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci F. Tuytschaever, advokát,

po vypočutí návrhov generálneho advokáta na pojednávaní 17. júla 2008,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrhy na začatie prejudiciálneho konania sa týkajú výkladu kombinovanej nomenklatúry tvoriacej prílohu I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmenenej a doplnenej nariadením Komisie (ES) č. 1719/2005 z 27. októbra 2005 (Ú. v. EÚ L 286, s. 1, ďalej len „KN“), a platnosti nariadenia Komisie (ES) č. 400/2006 z 8. marca 2006 týkajúceho sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. EÚ L 70, s. 9).

2 Tieto návrhy boli podané v rámci dvoch sporov medzi spoločnosťou Kip Europe SA a i. (ďalej len „Kip a i.“) a spoločnosťou Hewlett Packard International SARL (ďalej len „Hewlett Packard“) na jednej strane, a Administration des douanes — direction générale des douanes et droits indirects (Colná správa — generálne riaditeľstvo ciel a nepriamych daní) (ďalej len „administration des douanes“) na druhej strane, vo veci colného zaraďovania od júla 2006 multifunkčných prístrojov dovážaných do Európskeho spoločenstva pod rôznymi obchodnými názvami.

Právny rámec

3 KN, zavedená nariadením č. 2658/87, je založená na celosvetovom harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), ktorý vypracovala Rada pre colnú spoluprácu, teraz Svetová colná organizácia, a bol zavedený medzinárodným dohovorom prijatým 14. júna 1983 v Bruseli a schváleným Spoločenstvom rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288). KN preberá položky a podpoložky HS zložené zo šiestich čísel, pričom iba siedme a ôsme číslo tvoria vlastné triedenie podľa tejto nomenklatúry.

4 Nariadenie č. 1719/2005, ktoré zaviedlo novú verziu kombinovanej nomenklatúry, nadobudlo podľa svojho článku 2 prvého odseku účinnosť 1. januára 2006. S účinnosťou od 1. januára 2007 bolo výslovne zrušené nariadením Komisie (ES) č. 1549/2006 zo 17. októbra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. EÚ L 301, s. 1).

5 Prvá časť KN obsahuje úvodné ustanovenia. V tejto časti v I. oddiele venovanom všeobecným pravidlám pododdiel A nazvaný „Všeobecné pravidlá na interpretáciu [KN]“ (ďalej len „všeobecné pravidlá“) stanovuje:

„Zatrieďovanie výrobkov do kombinovanej nomenklatúry sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.

…

3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 písm. b) alebo z nejakých iných dôvodov, *prima facie*, zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:

a) …

b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súboroch na maloobchodný predaj, ktoré sa nemôžu riadiť pravidlom 3 písm. a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť.

c) ak sa tovar nemôže zatriediť podľa pravidla 3 písm. a) alebo b), zatriedi sa do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

…“

6 Druhá časť KN, ktorá obsahuje zoznam colných sadzieb, zahŕňa XVI. triedu nazvanú „Stroje, prístroje a mechanické zariadenia; elektrické zariadenia; ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku a časti, súčasti a príslušenstvo takéhoto tovaru“.

7 Poznámka 3 triedy XVI znie:

„Ak nie je ustanovené inak, kombinované stroje pozostávajúce z dvoch alebo viacerých strojov, ktoré majú pracovať spoločne a tvoria spolu jediný celok, ako aj ostatné stroje, ktoré sú svojou konštrukciou určené na dve alebo viac funkcií komplementárnych alebo alternatívnych, sa majú zatriediť podľa stroja, ktorý vykonáva hlavnú funkciu charakterizujúcu celok.“

8 Trieda XVI obsahuje kapitoly 84 a 85. Prvá zahŕňa jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti a súčasti. Druhá zahŕňa elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo k týmto prístrojom.

9 Podľa poznámky 5 kapitoly 84:

„A) Na účely položky 8471 termín ‚stroje na automatické spracovanie údajov' znamená stroje schopné:

…

B) Stroje na automatické spracovanie údajov môžu byť vo forme systémov skladajúcich sa z rôzneho počtu oddelených jednotiek. S výhradou uvedenou v časti E sa jednotka môže považovať za časť celého systému, ak spĺňa všetky tieto podmienky:

a) jej základné alebo hlavné použitie je v systéme automatického spracovania údajov;

b) možno ju pripojiť k centrálnej spracovateľskej jednotke buď priamo, alebo prostredníctvom jednej alebo viacerých ďalších jednotiek; a

c) je schopná prijímať alebo odovzdávať údaje v takej forme (kódy alebo signály), ktorú používa celý systém.

C) Samostatne prerokúvané jednotky strojov na automatické spracovanie údajov sa zatrieďujú do položky 8471 [KN (ďalej len ‚položka 8471')].

D) Tlačiarne, klávesnice, súradnicové vstupné zariadenia, disketové a diskové pamäťové jednotky, ktoré spĺňajú podmienky poznámok časti B b) a B c), sa vždy zatrieďujú ako jednotky [položky 8471].

E) Stroje vykonávajúce špeciálne funkcie, iné ako spracovanie údajov, pracujúce v spojení so strojom na spracovanie údajov, sú zatriedené do položky zodpovedajúcej ich špeciálnej funkcii alebo prípadne do zostatkových položiek."

10 Položka 8471 znie:

„8471 Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické snímače, stroje na prepis údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje spracovávajúce tieto údaje, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:

…

8471 60 — Vstupné alebo výstupné jednotky, tiež obsahujúce pod spoločným krytom aj pamäťové jednotky:

8471 60 20 — — Tlačiarne

…

8471 60 80 — — Ostatné

…“

11 Trieda XVIII KN obsahuje najmä kapitolu 90, pričom sa vzťahuje na nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné; lekárske alebo chirurgické; ich časti, súčasti a príslušenstvo.

12 Položka 9009 KN (ďalej len „položka 9009“) znie:

„9009 Fotokopírovacie prístroje s optickým alebo kontaktným systémom a termokopírovacie prístroje:

…

9009 12 00 — — Reprodukujúce obraz originálu na kópiu pomocou sprostredkovacieho nosiča (nepriamy postup)

…“

13 Sadzba dovozného cla uplatniteľná na colnú podpoložku 9009 12 00 bola v čase skutkových okolností vo veci samej 6 %, zatiaľ čo prístroje spadajúce pod podpoložku 8471 60 20 boli oslobodené od cla.

14 Komisia Európskych spoločenstiev prijala nariadenie č. 400/2006, aby zabezpečila jednotné uplatňovanie KN, pokiaľ ide o tovary, ktoré sú v ňom uvedené.

15 Bod 4 prílohy tohto nariadenia znie:

Multifunkčný prístroj, ktorý môže uskutočňovať tieto funkcie: — skenovanie, — laserová tlač, — laserové kopírovanie (nepriamy postup).	9009 12 00	Zatriedenie sa riadi ustanoveniami všeobecných pravidiel 1, 3 písm. c) a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 5(E) ku kapitole 84 a znením číselných znakov KN 9009 a 9009 12 00.
Prístroj, ktorý má niekoľko zásobníkov na papier, môže reprodukovať za minútu až 40 strán veľkosti A4. Prístroj funguje buď autonómne (ako kopírovací stroj), alebo v spojení so strojom na automatické spracovanie údajov alebo v sieti (ako tlačiareň, skener a kopírovací stroj).		Prístroj má niekoľko funkcií, z ktorých žiadna nedáva výrobku jeho podstatný charakter.

Spory vo veciach samých a prejudiciálne otázky

Vec C-362/07

16 Kip a i. doviezla do Francúzska prístroje obsahujúce pod spoločným krytom modul veľkoformátovej laserovej tlačiarne, modul veľkoformátového skenera a počítač s operačným systémom WINDOWS, pripojiteľné do akéhokoľvek typu siete. Každý z týchto prístrojov má všetky hardvérové a softvérové komponenty umožňujúce kupujúcemu vykonávať rôzne možné funkcie, jednotlivo alebo vcelku, na základe prideleného kódu podľa zvoleného variantu pri kúpe, pričom rozsah zvolených funkcií je možné kedykoľvek rozšíriť pridelením iného kódu, ktorý tieto funkcie aktivuje.

17 Z pripomienok spoločnosti Kip a i. vyplýva, že tieto prístroje sú určené podnikom, ktoré vyhotovujú plány, ako sú projektantské kancelárie, architekti alebo geometri. Umožňujú týmto podnikom, ktoré pracujú v špecifických programoch, vytlačiť plány na tlačiarni pripojenej k ich počítaču prostredníctvom ich miestnej siete, alebo digitalizovať existujúce plány, stiahnuť ich do počítačov pripojených k ich miestnej sieti a spracovávať ich. Naopak, prípad použitia uvedených prístrojov samostatne ako kopírovacieho stroja bol čisto okrajový.

Vec C-363/07

18 Hewlett Packard doviezla do Francúzska niekoľko modelov multifunkčných farebných a monochromatických tlačiarní obsahujúcich pod spoločným krytom modul laserovej

tlačiarne a modul skenera s funkciami tlače, skenovania a kopírovania. Tieto prístroje je možné pripojiť k počítaču a prijímajú a spracovávajú údaje, kódy a signály použité v rámci spracovania údajov.

19 Z pripomienok spoločnosti Hewlett Packard vyplýva, že tieto multifunkčné tlačiarne sú určené na použitie v domácnosti, pre malé a stredné podniky a že sú predovšetkým vyrobené tak, aby mohli slúžiť prostredníctvom priameho pripojenia alebo prostredníctvom pripojenia do siete jednému alebo viacerým počítačom.

Skutkové okolnosti spoločné pre obe konania

20 V šiestich záväzných informáciách o nomenklatúrnom zaradení tovaru (ďalej len „ZINZT“), ktoré boli vydané 21. júla 2006 na žiadosť spoločnosti Kip a i. a 30. októbra 2006 na žiadosť spoločnosti Hewlett Packard, Administration des douanes stanovila, že rôzne prístroje uvedené vyššie predstavujú elektrostatické kopírovacie prístroje reprodukujúce obraz originálu na kópiu sprostredkovacieho nosiča, ktoré majú byť zaradené do podpoložky 9009 12 00. Sadzba dovozného cla uplatniteľná na túto podpoložku je 6 %.

21 Dovozcovia podali proti Administration des douanes návrh na súd na zrušenie týchto ZINZT. Predovšetkým tvrdia, že dotknuté prístroje majú byť zaradené do položky 8471 60 KN (ďalej len „položka 8471 60“) na základe uplatnenia bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel, keďže modul tlačiarne alebo prinajmenšom modul tlačiarne a modul skenera im dávajú ich podstatný charakter. Subsidiárne tieto spoločnosti

tvrdia, že funkcia kopírovania vykonávaná hlavne vstupnou a výstupnou jednotkou zariadenia na automatické spracovanie údajov spadá ako taká pod podpoložku 8471 60 a že na základe kritéria hlavného použitia prístroja je jeho hlavnou funkciou tlač a druhotnou je funkcia vstupnej a výstupnej jednotky zariadenia na automatické spracovanie údajov, ktorá ako taká spadá pod podpoložku 8471 60, ktorá je oslobodená od cla. Okrem toho uvedené spoločnosti zastávajú názor, že nariadenie č. 400/2006 je protiprávne v rozsahu, v akom odôvodňuje zaradenie stanovené v bode 4 jeho prílohy skutočnosťou, že žiadna z funkcií nedáva dotknutému prístroju jeho podstatný charakter.

22 Administration des douanes zastáva názor, že poznámka 5 E kapitoly 84 KN vylučuje akúkoľvek možnosť zaradenia predmetných výrobkov vo veci samej do položky 8471, keďže tieto výrobky vykonávajú špeciálnu funkciu, inú ako spracovanie údajov. Tvrdí, že bod 3 písm. b) všeobecných pravidiel nie je vhodný na účely colného zaradenia, pretože nie je možné určiť, či určitý materiál alebo komponent týchto výrobkov im dáva „podstatný charakter" v zmysle tohto bodu. Ďalej tvrdí, že Komisia sa v rovnakom zmysle vyjadrila v nariadení č. 400/2006 týkajúcom sa zaradenia podobného tovaru. Administration des douanes vychádzala najmä z tohto nariadenia pri vydávaní predmetných ZINZT vo veci samej, keď zaradila dotknuté prístroje do podpoložky 9009 12 00.

23 Za týchto podmienok Tribunal d'instance du VII[e] arrondissement de Paris rozhodol konanie prerušiť a položiť Súdnemu dvoru, pokiaľ ide o konanie C-362/07, tieto prejudiciálne otázky:

„1. Predstavuje funkcia kopírovania takého multifunkčného prístroja, aký je opísaný v tomto konaní, ktorý bol vyrobený tak, aby mohol slúžiť prostredníctvom

priameho pripojenia alebo prostredníctvom pripojenia do siete jednému alebo viacerým počítačom, pričom, pokiaľ ide o samotnú funkciu kopírovania, môže fungovať samostatne, ‚špeciálnu funkciu, inú ako spracovanie údajov' v zmysle poznámky 5 E ku kapitole 84 [KN]?

2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, je existencia tejto špeciálnej funkcie, v prípade ktorej sa výslovne uznáva, že nedáva výrobku jeho podstatný charakter, spôsobilá vylúčiť možnosť zaradenia výrobku do kapitoly 84 uplatením poznámky 5 E, napriek existencii funkcií tlačiarne a skenera spadajúcich pod spracovanie údajov?

3. Nemalo by byť v takom prípade zaradenie prístroja obsahujúceho tri moduly, ktoré sú materiálovo odlišné (tlačiareň, skener a počítač), uskutočnené na základe [bodu] 3 písm. b) [všeobecných pravidiel]?

4. Má správny výklad [HS] a [KN] viesť vo všeobecnejšej rovine k zaradeniu takých tlačiarní, ako sú opísané v [tomto] konaní, do položky 8471 60 alebo [do podpoložky] 9009 12 00?

5. Je nariadenie… č. 400/2006… neplatné najmä z dôvodu, že je v rozpore s [HS], [KN] a [bodmi] 1 a 3 písm. b) Všeobecných pravidiel pre interpretáciu [HS] a [KN] v rozsahu, v akom je odôvodnené odkazom na pojem ‚funkcia, ktorá dáva výrobku

jeho podstatný charakter‘ a vedie k zaradeniu takých tlačiarní, ako sú opísané v [tomto] konaní, do [pod]položky 9009 12 00?“

24 Pokiaľ ide o vec C-363/07 Tribunal d’instance du VII[e] arrondissement de Paris takisto rozhodol konanie prerušiť a položiť Súdnemu dvoru prejudiciálne otázky, ktoré sú totožné s prejudiciálnymi otázkami uvedenými vyššie, s výnimkou tretej otázky, ktorá znie:

„3. Nemalo by byť v takom prípade zaradenie prístroja obsahujúceho dva moduly, ktoré sú materiálovo odlišné (tlačiareň a skener), uskutočnené na základe [bodu] 3 písm. b) [všeobecných pravidiel]?“

O prejudiciálnych otázkach

O prvých otázkach

25 Týmito otázkami sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa má poznámka 5 E ku kapitole 84 KN vykladať v tom zmysle, že také prístroje, ako sú predmetné prístroje vo veci samej, sa majú považovať za vykonávajúce „špeciálnu funkciu, inú ako spracovanie údajov“ podľa tejto poznámky z dôvodu, že okrem funkcií tlače a skenovania, ktoré

zabezpečujú v spojení so zariadením na automatické spracovanie údajov, sú takisto vybavené samostatnou funkciou kopírovacieho stroja.

26 Treba pripomenúť ustálenú judikatúru, podľa ktorej v záujme právnej istoty a uľahčenia kontrol sa má rozhodujúce kritérium pre colné zaradenie tovarov hľadať všeobecným spôsobom v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN a v poznámkach k triede alebo ku kapitole (pozri najmä rozsudok z 18. júla 2007, Olicom, C-142/06, Zb. s. I-6675, bod 16 a citovanú judikatúru).

27 Poznámky, ktoré sú uvedené na začiatku kapitol spoločného colného sadzobníka, rovnako ako vysvetlivky k HS, totiž predstavujú dôležité prostriedky na zaistenie jednotného uplatňovania tohto sadzobníka, a ako také poskytujú poznatky využiteľné na jeho výklad (pozri rozsudky z 19. mája 1994, Siemens Nixdorf, C-11/93, Zb. s. I-1945, bod 12; z 18. decembra 1997, Techex, C-382/95, Zb. s. I-7363, bod 12; z 19. októbra 2000, Peacock, C-339/98, Zb. s. I-8947, bod 10, a Olicom, už citovaný, bod 17).

28 V danom prípade sa znenie položky 8471, do ktorej podľa spoločnosti Kip a i., ako aj spoločnosti Hewlett Packard spadajú predmetné prístroje vo veci samej, týka najmä strojov na automatické spracovanie údajov a ich jednotiek, zatiaľ čo znenie položky 9009, do ktorej podľa francúzskej, holandskej a poľskej vlády, ako aj Komisie majú byť zaradené uvedené prístroje, sa týka fotokopírovacích prístrojov s optickým alebo kontaktným systémom a termokopírovacích prístrojov.

29 V tejto súvislosti sa uvedené vlády a Komisia domnievajú, že zaradenie predmetných prístrojov vo veci samej do položky 8471 vylučuje poznámka 5 E ku kapitole 84 KN, pretože vzhľadom na to, že môžu byť využité na robenie fotokópií bez toho, aby boli pripojené k stroju na automatické spracovanie údajov, plnia „špeciálnu funkciu, inú ako spracovanie údajov“ v zmysle uvedenej poznámky.

30 Toto tvrdenie nemôže však byť prijaté.

31 Podľa znenia poznámky 5 E ku kapitole 84 KN „stroje vykonávajúce špeciálne funkcie, iné ako spracovanie údajov, pracujúce v spojení so strojom na spracovanie údajov, sú zatriedené do položky zodpovedajúcej ich špeciálnej funkcii alebo prípadne do zostatkových položiek“.

32 Zo znenia tejto poznámky vyplýva, že „špeciálna funkcia“ vykonávaná strojom pracujúcim v spojení so strojom na automatické spracovanie údajov musí byť funkciou „inou ako spracovanie údajov“ (pozri rozsudok Olicom, už citovaný, bod 30).

33 Okrem toho zo všeobecnej štruktúry a účelu uvedenej poznámky vyplýva, že slovné spojenie „sú zatriedené do položky zodpovedajúcej ich špeciálnej funkcii“, ktoré je použité v tejto poznámke, nesleduje to, aby jedna funkcia prevažovala nad ostatnými,

ktoré sú takisto vykonávané prístrojom, ktorý sa má colne zaradiť, a ktoré spadajú pod spracovanie údajov, ale má zabrániť tomu, aby prístroje, ktoré majú inú funkciu ako spracovanie údajov, boli zaraďované do položky 8471 iba z toho dôvodu, že obsahujú stroj na automatické spracovanie údajov, alebo pracujú v spojení s takým strojom.

34 Tento výklad je potvrdený rozsudkom zo 17. marca 2005, Ikegami (C-467/03, Zb. s. I-2389, body 25 a 26), v ktorom Súdny dvor rozhodol, že prístroj, ktorého základné vybavenie umožňuje automatické spracovanie údajov, musí predsa len byť považovaný za vykonávajúci špeciálnu funkciu v zmysle poznámky 5 E ku kapitole 84 KN vzhľadom na to, že nemôže byť tak, ako je vybavený, z nedostatku vhodného programového vybavenia použitý inak ako na záznam a reprodukciu obrazov a zvukov v rámci videomonitorovania.

35 Naopak, z podkladov zo spisu predloženého Súdnemu dvoru v rámci týchto konaní vyplýva, že predmetné prístroje vo veci samej okrem ich funkcie kopírovacieho stroja, ktorá nespadá pod spracovanie údajov, poskytujú takisto funkciu tlače a skenovania.

36 Na prvé položené otázky teda treba odpovedať, že poznámka 5 E ku kapitole 84 KN sa má vykladať v tom zmysle, že len prístroje obsahujúce stroj na automatické spracovanie údajov, alebo pracujúce v spojení s takým strojom, ktorých funkcia nespadá pod spracovanie údajov, vykonávajú „špeciálnu funkciu, inú ako spracovanie údajov“.

O druhých otázkach

37 Zo znenia týchto otázok vyplýva, že boli položené pre prípad, ak by z odpovede na prvé prejudiciálne otázky vyplynulo, že funkcia kopírovania takého multifunkčného prístroja, ako je predmetný prístroj vo veci samej, predstavuje „špeciálnu funkciu, inú ako spracovanie údajov" v zmysle poznámky 5 E ku kapitole 84 KN. Keďže to nie je tento prípad, netreba odpovedať na druhé položené otázky.

O tretích a štvrtých otázkach

38 Týmito otázkami, ktoré treba skúmať spoločne, sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či také prístroje, ako sú predmetné prístroje vo veci samej, majú byť zaradené do položky 8471, ktorá sa okrem iného vzťahuje na jednotky strojov na automatické spracovanie údajov, alebo či spadajú pod položku 9009, ktorá sa týka fotokopírovacích prístrojov. V tejto súvislosti sa uvedený súd najmä pýta, či zaradenie, o ktoré ide, sa má uskutočniť uplatnením bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel.

39 Na účely odpovede na tieto otázky treba na úvod upresniť, že, ako vyplýva zo znenia bodu 1 všeobecných pravidiel, zaradenie tovarov do KN sa určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, pokiaľ sa nemajú zobrať do úvahy iné ustanovenia všeobecných pravidiel. Bod 3 týchto pravidiel sa uplatní len v prípade, ak sa zdá, že zaraďovaný tovar má byť zaradený do viacerých položiek.

40 Zo skúmania vlastností predmetných prístrojov vo veci samej, ako boli opísané vnútroštátnym súdom, vyplýva, že všetky tieto prístroje obsahujú pod spoločným krytom modul laserovej tlačiarne a modul skenera. Prístroje dovezené spoločnosťou Kip a i. sú okrem toho vybavené počítačom s operačným systémom Windows a slúžia na spracovanie dokumentov veľkého formátu, zatiaľ čo prístroje dovezené spoločnosťou Hewlett Packard sú určené na použitie v domácnosti, ako aj pre malé a stredné podniky. Bez ohľadu na ich určenie sú však všetky predmetné prístroje vo veci samej charakterizované skutočnosťou jednak, že majú funkcie tlače a skenovania v spojení, priamo alebo prostredníctvom pripojenia do siete, so strojmi na automatické spracovanie údajov a jednak, že funkcia kopírovania, ktorou sú vybavené, sa používa samostatne.

41 Tieto prístroje teda súčasne spĺňajú všetky tri podmienky stanovené poznámkou 5 B písm. a) až c) ku kapitole 84 KN na to, aby mohli byť považované za časť systému automatického spracovania údajov, t. j. ich základné alebo hlavné použitie je v systéme automatického spracovania údajov, možno ich pripojiť k centrálnej spracovateľskej jednotke a sú schopné prijímať alebo odovzdávať údaje v takej forme, ktorú používa celý systém.

42 Na jednej strane použitie uvedenej poznámky 5 B nemôže byť v danom prípade vylúčené z dôvodu, že podľa jej znenia sa uplatňuje s výhradou ustanovení poznámky 5 E, pretože, ako vyplýva z bodu 35 tohto rozsudku, uplatnenie poznámky 5 E sa vylučuje, ak okrem funkcie kopírovania, ktorá nespadá pod spracovanie údajov, predmetné prístroje vo veci samej sú takisto vybavené funkciami tlače a skenovania.

43 Na druhej strane, hoci je pravda, že predmetné prístroje vo veci samej nie sú takého typu, že ich „základné… použitie je v systéme automatického spracovania údajov“ v zmysle poznámky 5 B písm. a) ku kapitole 84 KN, nič to nemení na skutočnosti, že môžu byť považované za prístroje, ktorých „hlavné“ použitie je v takom systéme v zmysle rovnakej poznámky.

44 V danom prípade z opisu vlastností týchto prístrojov vyplýva, že väčšina funkcií, ktoré zabezpečujú, a to tlač a skenovanie, môžu byť použité len v spojení so strojom na automatické spracovanie údajov. Uvedené prístroje teda môžu patriť k typu, ktorého hlavné použitie je v systéme automatického spracovania údajov.

45 Súdny dvor však nedisponuje dostatočnými podkladmi, ktoré by mu umožňovali posúdiť význam, ktorý funkcia kopírovania zabezpečovaná predmetnými prístrojmi vo veci samej má v porovnaní so zvyšnými dvomi funkciami.

46 Vnútroštátnemu súdu teda prislúcha, aby posúdil so zreteľom na objektívne vlastnosti týchto prístrojov, ako je najmä rýchlosť tlače a reprografie, existencia automatického podávania originálov, ktoré sa majú kopírovať, alebo počet zásobníkov na papier, či funkcia kopírovania je druhoradá v porovnaní s ostatnými dvomi funkciami, alebo či má naopak rovnocenný význam.

47 Ak je funkcia kopírovania druhoradá v porovnaní s ostatnými dvomi funkciami, uvedené prístroje musia byť považované za jednotky strojov na automatické spracovanie údajov v zmysle poznámky 5 B ku kapitole 84 KN, pričom ak sú tieto jednotky prerokúvané samostatne, zatrieďujú sa do položky 8471 na základe uplatnenia poznámky 5 C k tej istej kapitole. V takom prípade relevantná podpoložka položky 8471 musí byť určená uplatnením poznámky 3 k triede XVI KN, podľa ktorej „kombinované stroje pozostávajúce z dvoch alebo viacerých strojov, ktoré majú pracovať spoločne a tvoria spolu jediný celok, ako aj ostatné stroje, ktoré sú svojou konštrukciou určené na dve alebo viac funkcií komplementárnych alebo alternatívnych, sa majú zatriediť podľa stroja, ktorý vykonáva hlavnú funkciu charakterizujúcu celok“.

48 Naopak, ak funkcia kopírovania predmetných prístrojov vo veci samej má rovnocenný význam s významom ostatných dvoch funkcií, tieto prístroje nemôžu byť považované za jednotky strojov na automatické spracovanie údajov, pretože nespĺňajú podmienku uvedenú v poznámke 5 B písm. a) ku kapitole 84 KN, a to, že ich „základné alebo hlavné použitie je v systéme automatického spracovania údajov“.

49 V takom prípade, pokiaľ ide o prístroje zložené z rôznych komponentov, a to buď modulu tlačiarne a modulu skenera, alebo modulu tlačiarne, modulu skenera a modulu počítača, musia byť zaradené na základe uplatnenia bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel podľa toho modulu, ktorý je z týchto dvoch alebo z týchto troch modulov určený za komponent, ktorý im dáva podstatný charakter, pokiaľ je takéto určenie možné. V opačnom prípade je opodstatnené zaradiť ich na základe uplatnenia bodu 3 písm. c) všeobecných pravidiel do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

50 Z toho vyplýva, že každý z predmetných prístrojov vo veci samej môže byť zaradený do položky 9009, len ak je na základe jeho objektívnych vlastností zrejmé, že jeho hlavné použitie nie je v systéme automatického spracovania údajov, vzhľadom na to, že funkcia kopírovania je rovnocenná s ostatnými dvomi funkciami, a ak nie je možné určiť, ktorý z modulov tlačiarne, skenera, či prípadne modulu počítača, mu dáva jeho podstatný charakter.

51 Tento záver nemôže byť spochybnený tvrdením, ktoré subsidiárne obhajujú francúzska a holandská vláda, ako aj Komisia, podľa ktorého hoci je možné predmetné prístroje vo veci samej zaradiť do položky 8471, takisto by bolo možné zaradiť ich do položky 9009.

52 Tieto dotknuté osoby totiž tvrdia, že tieto prístroje by mali byť zaradené do položky 9009 podľa bodu 3 písm. c) všeobecných pravidiel. V tejto súvislosti odkazujú na rozsudok z 9. októbra 1997, Rank Xerox (C-67/95, Zb. s. I-5401), v ktorom Súdny dvor rozhodol, že v súlade s kombinovanou nomenklatúrou v jej znení uplatniteľnom v rámci veci, v ktorej bol vyhlásený uvedený rozsudok, prístroje zložené zo zariadenia umožňujúceho skenovanie, z numerického zariadenia a zariadenia umožňujúceho tlač spadajú pod podpoložku 9009 12 00.

53 Na jednej strane však treba uviesť, že na rozdiel od konaní vo veci samej, ktoré sa týkajú prístrojov, ktoré môžu spadať pod položku 8471, keďže v tejto súvislosti sa majú brať do úvahy podmienky stanovené v poznámke 5 B ku kapitole 84 KN, predmetné prístroje vo veci, v ktorej bol vyhlásený už citovaný rozsudok Rank Xerox, mali byť zaradené buď do položky 8472 KN ako kancelárske stroje, buď do položky 8517 KN ako telekomunikačné prístroje na nosnú frekvenciu, alebo ešte do položky 9009 ako fotokopírovacie prístroje.

54 Keďže teda funkcie zabezpečované týmito prístrojmi uvedenými ako posledné nespadajú do oblasti spracovania údajov, poznámky ku kapitole 84 KN týkajúce sa colného zaradenia jednotiek strojov na automatické spracovanie údajov nie sú na ne uplatniteľné.

55 Na druhej strane z opisu uvedených prístrojov nevyplýva, že by boli ako predmetné prístroje vo veci samej zložené z rôznych komponentov. Z tohto dôvodu ani bod 3 písm. b) všeobecných pravidiel by nemohol byť uplatniteľný na účely colného zaradenia predmetných prístrojov vo veci, v ktorej bol vyhlásený už citovaný rozsudok Rank Xerox.

56 Na tretie a štvrté položené otázky teda treba odpovedať, že ak je funkcia kopírovania, ktorú zabezpečujú predmetné prístroje vo veci samej, druhoradá v porovnaní s funkciami tlače a skenovania, tieto prístroje musia byť považované za jednotky strojov na automatické spracovanie údajov v zmysle poznámky 5 B ku kapitole 84 KN, pričom sa tieto jednotky, pokiaľ sú prerokúvané samostatne, podľa poznámky 5 C k tejto kapitole zaraďujú do položky 8471. V takom prípade musí byť relevantná podpoložka určená podľa poznámky 3 k triede XVI KN. Naopak, ak je význam tejto funkcie kopírovania rovnocenný s významom ostatných dvoch funkcií, tieto prístroje budú musieť byť zaradené podľa bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel do položky zodpovedajúcej modulu, ktorý dáva uvedeným prístrojom ich podstatný charakter. Ak takéto určenie nebude možné, budú zaradené do položky 9009 podľa bodu 3 písm. c) všeobecných pravidiel.

O piatych otázkach

57 Týmito otázkami sa vnútroštátny súd pýta Súdneho dvora na platnosť zaradenia uvádzaného v bode 4 prílohy nariadenia č. 400/2006 najmä z hľadiska bodov 1 a 3 písm. b) všeobecných pravidiel pre interpretáciu HS a bodov 1 a 3 písm. b) všeobecných pravidiel, nakoľko uvedený bod 4 je odôvodnený odkazom na pojem „funkcia, ktorá dáva výrobku jeho podstatný charakter“ a jeho uplatnenie vedie k zaradeniu predmetných prístrojov vo veci samej do podpoložky 9009 12 00.

58 Zo znenia uvedených otázok vyplýva, že vnútroštátny súd zastáva názor, že pokiaľ ide o predmetné multifunkčné prístroje vo veci samej, práve funkcia tlače je určujúca na účely ich colného zaradenia. Odkazuje v nich totiž na „také tlačiarne, ako sú opísané [v týchto konaniach]“. V tomto kontexte uvedený vnútroštátny súd vyjadruje pochybnosti o platnosti bodu 4 prílohy nariadenia č. 400/2006, ktorý zaradil prístroje vykonávajúce funkcie tlače, skenovania a kopírovania do podpoložky 9009 12 00 týkajúcej sa fotokopírovacích prístrojov.

59 Z judikatúry vyplýva, že jednak nariadenie o zaradení, ako je nariadenie č. 400/2006, je prijaté Komisiou vtedy, keď zaradenie určitého osobitného tovaru do KN môže spôsobovať problém, alebo vyvolávať spor, a jednak, že také nariadenie má všeobecný dosah, pretože sa neuplatňuje na osobitný subjekt, ale vo všeobecnosti na tovary, ktoré sú identické s tovarom, ktorý je predmetom tohto zaradenia (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 17. mája 2001, Hewlett Packard, C-119/99, Zb. s. I-3981, body 18 a 19).

60 Z judikatúry takisto vyplýva, že aby bolo možné určiť v rámci výkladu určitého nariadenia o zaradení jeho pôsobnosť, treba okrem iného zobrať do úvahy jeho odôvodnenie (pozri rozsudok Hewlett Packard, už citovaný, bod 20 a citovanú judikatúru).

61 Pokiaľ ide o bod 4 prílohy nariadenia č. 400/2006, z druhého odseku odôvodnenia tohto bodu vyplýva, že tento bod sa uplatní len v prípade, že žiadna z funkcií, ktoré zaraďovaný prístroj vykonáva, mu nedáva jeho podstatný charakter.

62 Nariadenie č. 400/2006 je teda platné, keďže zaraďuje do podpoložky 9009 12 00 prístroje, ktoré môžu uskutočňovať funkcie tlače, skenovania a reprografie, podľa bodov 1, 3 písm. c) a 6 všeobecných pravidiel, poznámky 5 E ku kapitole 84 KN, ako aj znenia položky 9009 a podpoložky 9009 12 00, na základe toho, že žiadna z funkcií zodpovedajúcich týmto funkciám nemôže byť považovaná za dávajúcu týmto prístrojom ich podstatný charakter bez toho, aby v zásade požadovalo, že všetky prístroje spĺňajúce tieto tri funkcie musia byť zaradené ako fotokopírovacie prístroje.

63 Je teda opodstatnené konštatovať, že skúmanie piatych položených otázok nepreukázalo žiadnu skutočnosť, ktorá by mohla ovplyvniť platnosť bodu 4 prílohy nariadenia č. 400/2006.

O trovách

64 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (tretia komora) rozhodol takto:

1. **Poznámka 5 E ku kapitole 84 kombinovanej nomenklatúry tvoriacej prílohu I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmenenej a doplnenej nariadením Komisie (ES) č. 1719/2005 z 27. októbra 2005, sa má vykladať v tom zmysle, že len prístroje obsahujúce stroj na automatické spracovanie údajov alebo pracujúce v spojení s takým strojom, ktorých funkcia nespadá pod spracovanie údajov, vykonávajú „špeciálnu funkciu, inú ako spracovanie údajov“.**

2. **Ak je funkcia kopírovania, ktorú zabezpečujú predmetné prístroje vo veci samej, druhoradá v porovnaní s funkciami tlače a skenovania, tieto prístroje musia byť považované za jednotky strojov na automatické spracovanie údajov v zmysle poznámky 5 B ku kapitole 84 kombinovanej nomenklatúry tvoriacej prílohu I nariadenia č. 2658/87, zmenenej a doplnenej nariadením č. 1719/2005, pričom sa tieto jednotky, pokiaľ sú prerokúvané samostatne, podľa poznámky 5 C k tejto kapitole zaraďujú do položky 8471 tejto nomenklatúry. V takom prípade musí byť relevantná podpoložka určená**

podľa poznámky 3 k triede XVI uvedenej nomenklatúry. Naopak, ak je význam tejto funkcie kopírovania rovnocenný s významom ostatných dvoch funkcií, tieto prístroje budú musieť byť zaradené podľa bodu 3 písm. b) všeobecných pravidiel pre interpretáciu tej istej nomenklatúry do položky zodpovedajúcej modulu, ktorý dáva uvedeným prístrojom ich podstatný charakter. Ak takéto určenie nebude možné, budú zaradené do položky 9009 podľa bodu 3 písm. c) uvedených všeobecných pravidiel.

3. Skúmanie piatych otázok nepreukázalo žiadnu skutočnosť, ktorá by mohla ovplyvniť platnosť bodu 4 prílohy nariadenia Komisie (ES) č. 400/2006 z 8. marca 2006 týkajúceho sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry.

Podpisy